

beper

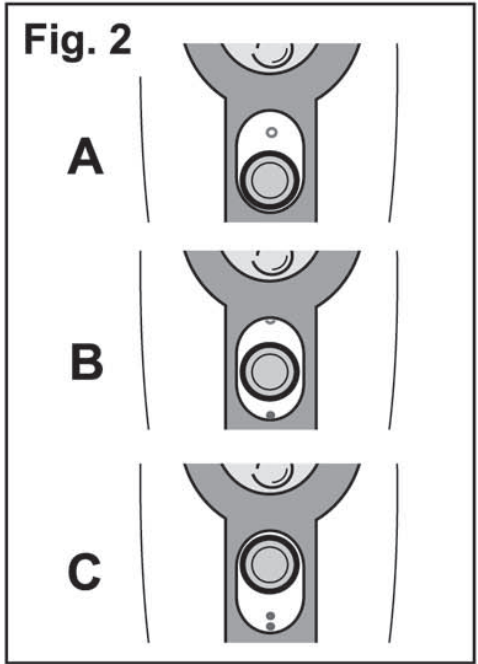
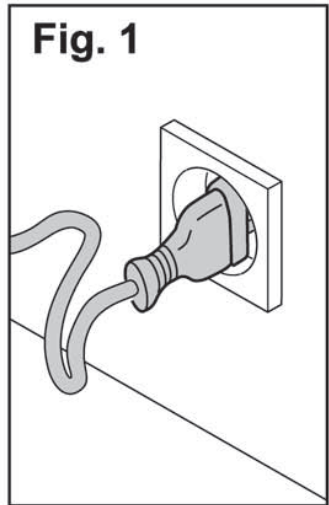
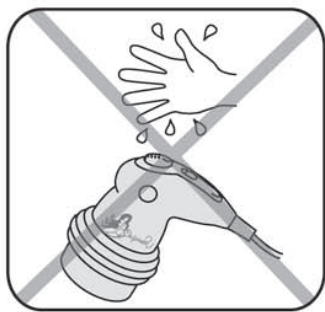
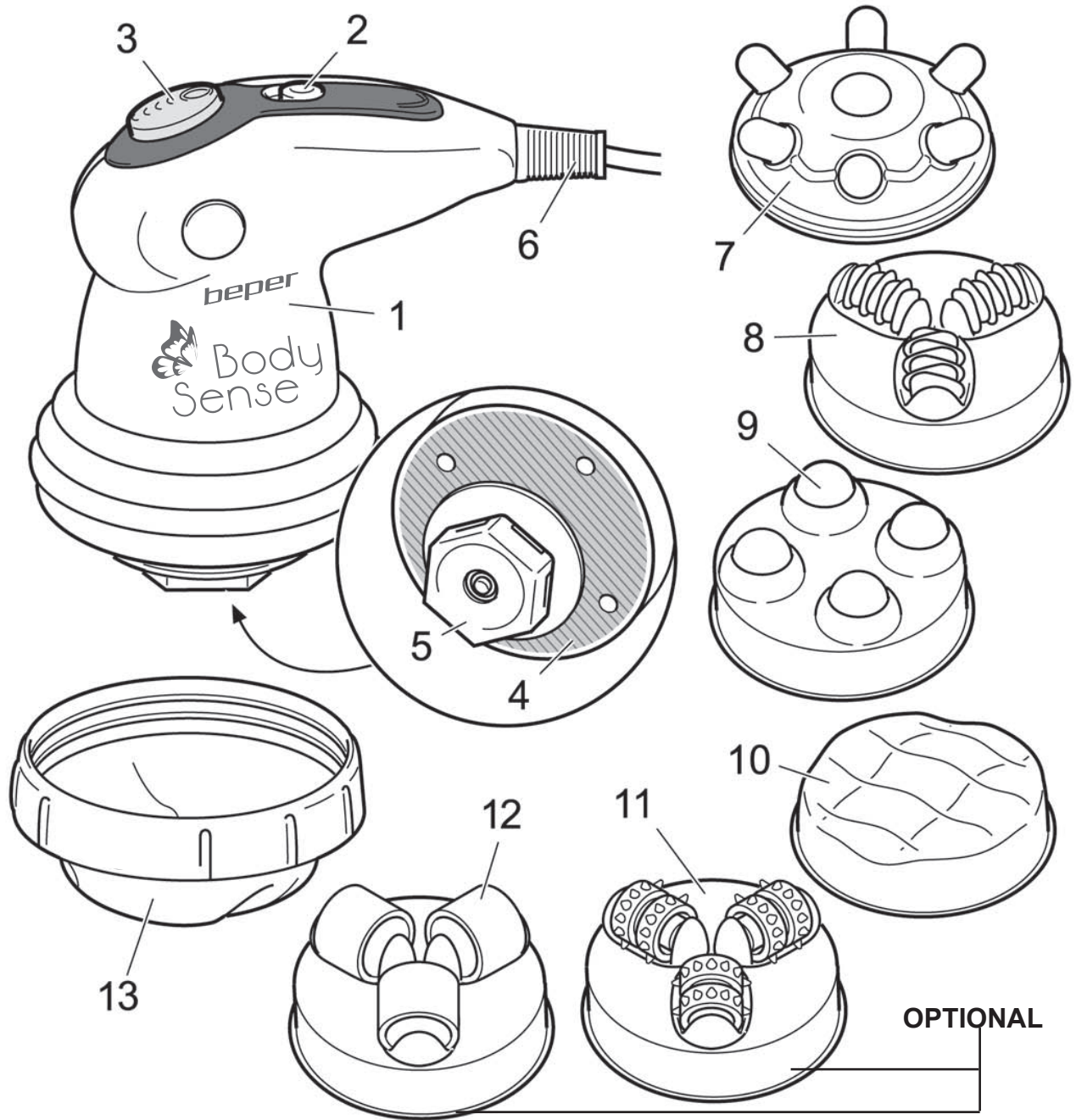
- MASSAGGIATORE ANTICELLULITE - MANUALE DI ISTRUZIONI
 - ANTI-CELLULITE MASSAGER - USE INSTRUCTIONS
 - MASSEUR ANTICELLULITE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
 - ANTICELLULITE-MASSAGEGERÄT - BETRIEBSANLEITUNG
- MASSAJADOR ANTICELULÍTICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- SISTEM PROFESIONAL DE LIPOMODELARE - MANUAL DE INSTRUȚIUNI

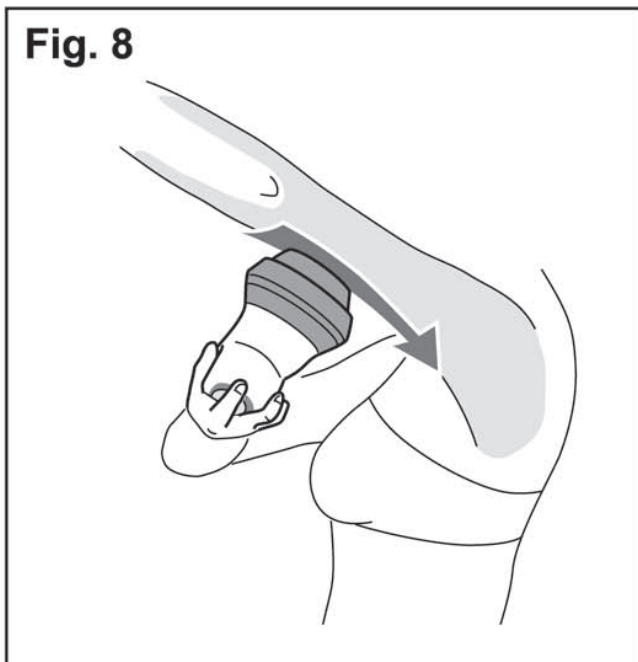
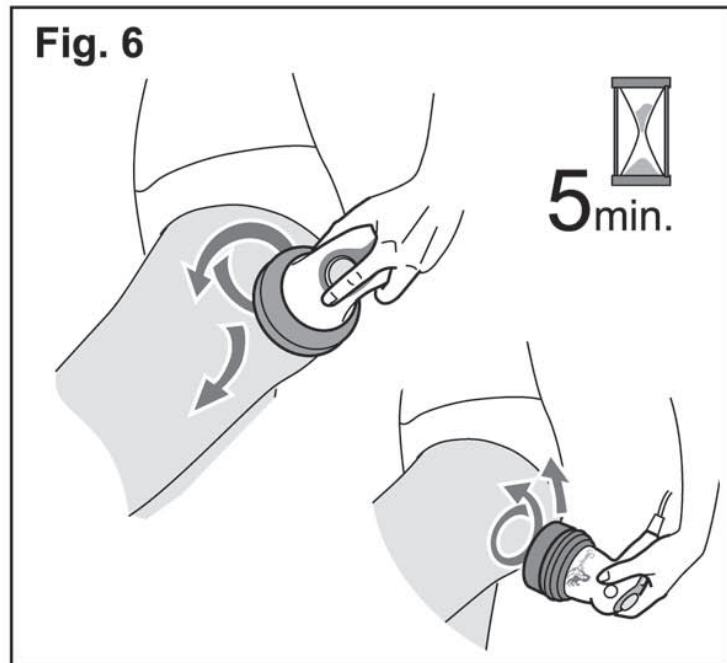
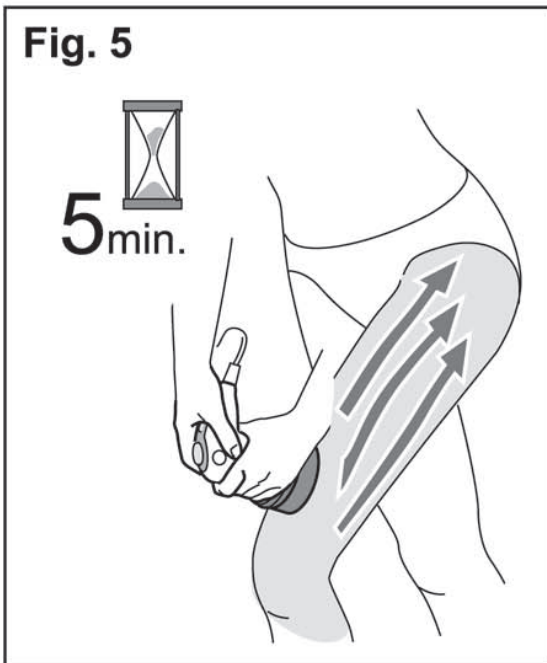
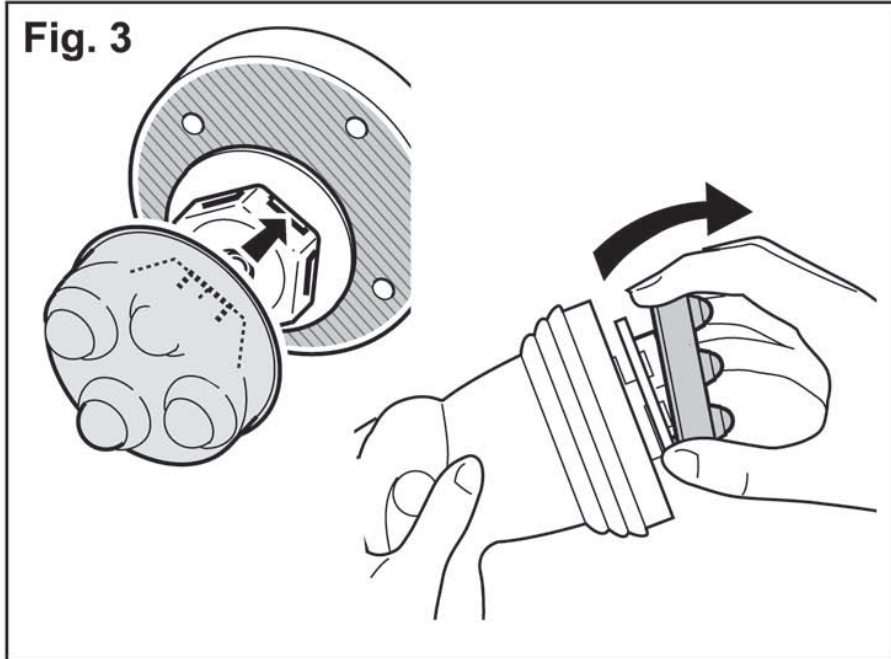


Cod.: 40.500

ITALIANO	.....	pag. 5
ENGLISH	.....	pag. 13
FRANÇAIS	.....	pag. 21
DEUTSCH	.....	pag. 29
ESPAÑOL	.....	pag. 37
ROMÂNĂ	.....	pag. 45

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
beper.com





1 Indicazioni di sicurezza

- Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio
- Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.
- Il presente apparecchio è unicamente per uso domestico e non industriale. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato potrebbe risultare pericoloso. Non utilizzare l'apparecchio in sostituzione di una terapia medica adeguata.
- L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo nel caso in cui abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da parte di un responsabile della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Consultare il proprio medico in caso di problemi di salute, come l'utilizzo di **bypass**
- Non apportare alcuna modifica né riparazione di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza **autorizzato**
- Nel caso in cui il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.
- Non usare pezzi o accessori non forniti o consigliati da BEPER.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello che si sta per utilizzare.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.
- Non tirare mai il cavo né appendere l'apparecchio allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando la spina e non il cavo di alimentazione.
- Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.
- Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.

d Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavabi, docce o altri recipienti che contengono acqua. Se cade in acqua, NON provare a prenderlo. Scollegarlo immediatamente.

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione su una superficie o panno umido.
- Non utilizzare il massaggiatore direttamente in presenza di infiammazioni o eruzioni cutanee.
- Nel caso in cui si soffra di vene varicose, non utilizzare la radiazione infrarossa in questa zona, in quanto quest'ultima emette un leggero calore che potrebbe peggiorare il problema circolatorio.
- Non utilizzare il massaggiatore sulla zona addominale se si sospetta di essere o se si è in gravidanza.

q ATTENZIONE! Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 Descrizione

Componenti principali

- 1 Corpo principale dell'apparecchio
- 2 Interruttore spento/massaggio/massaggio+IR
- 3 Potenziometro di regolazione dell'intensità del massaggio
- 4 Emittitore di radiazione infrarossa
- 5 Adattatore testine massaggianti
- 6 Cavo
- 7 Testina dita massaggianti
- 8 Testina rulli dentati
- 9 Testina sfere massaggianti
- 10 Testina superficie ondulata
- 11 Testina dischi dentati paralleli
- 12 Testina cilindri a superficie piana
- 13 Protettore di tessuto testina superficie ondulata

Caratteristiche elettriche

Tensione di alimentazione del caricatore: 230-240 V, 50 Hz, 25W

Apparecchio modellante professionale.
Combatti la cellulite e il rilassamento dei tessuti in modo efficace comodamente a casa tua.


Questo massaggiatore di ultima generazione permette di ottenere in casa un efficace massaggio terapeutico, particolarmente indicato per combattere la cellulite, la ritenzione idrica e il rilassamento dei tessuti. Un utilizzo continuato dell'apparecchio, aiuterà a:

- migliorare la circolazione sanguigna;
- ottenere una pelle più soda e luminosa;
- eliminare i liquidi e le tossine;
- eliminare i grassi accumulati e l'effetto "pelle a buccia d'arancia".

3 Scelta della testina massaggiante

Tipi e funzionamento delle testine


- Testina "dita massaggianti" (7) e testina "cilindri a superficie piana" (12)
Ideale in caso di cellulite dolorosa e dolori muscolari.

 Non applicare sulla schiena.

- Testina "rulli dentati" (8) e testina "dischi dentati paralleli" (11)
Elimina la cellulite, agisce contro il rilassamento dei tessuti, stimola la circolazione arteriosa e quella venosa, tonifica i muscoli, esegue drenaggi linfatici, riduce il volume, preriscaldamento muscolare, effetto rilassante, antistress etc..

 Non applicare sulla schiena.

- Testina "sfere massaggianti" (9)
Attiva e rassoda i muscoli contribuendo a tonificare la pelle. Nella zona del ventre migliora la circolazione, elimina le tossine localizzate e favorisce l'attività del tratto intestinale, evitando fenomeni di stitichezza.
- Testina "superficie ondulata" (10)
Tonifica e migliora la circolazione sanguigna. Ideale per cosce e glutei. Per un maggiore confort, coprire la testina a onde (10) con la protezione di tessuto (13).
- Utilizzo della testina di tela "di protezione" (13)


















 La testina in tela (13) può essere utilizzata unicamente con la testina a onda (10).

Tipi di cellulite

Individuare il proprio tipo di cellulite per scegliere la testina che offre il massaggio più efficace.

- Cellulite edematosa: spugnosa al tatto, non dolorosa, si muove quando la si tocca o quando si cambia posizione.
- Cellulite dolorosa: premendo sulla zona, si percepisce dolore.
- Cellulite fibrosa: dura e granulosa al tatto. Generalmente accompagnata da smagliature. Al tatto, si percepisce una temperatura inferiore rispetto a quella del resto del corpo.

Tipo di trattamento

ZONA	PROBLEMA	TESTINA	INTENSITÀ
GAMBE E GLUTEI	Cellulite edematosa Flaccidità Cellulite fibrosa	1° PASSAGGIO 	
		2° PASSAGGIO 	
		3° PASSAGGIO 	
	Cellulite dolorosa Stanchezza		
			
	Ritenzione idrica		
ADDOME	Cellulite edematosa Cellulite dolorosa Flaccidità Stitichezza		
	Cellulite fibrosa		
BRACCIA	Cellulite edematosa Cellulite dolorosa Flaccidità		
	Cellulite fibrosa		

4 Raccomandazioni generali per l'uso


- Il potenziometro consente di adattare l'intensità del massaggio a ogni necessità. Iniziare con una velocità moderata e aumentarla progressivamente in funzione della propria sensibilità al massaggio.
- Se si utilizzano creme specifiche di trattamento (rassodanti o anticellulite), applicarle dopo il massaggio: in questo modo la pelle e i tessuti saranno pronti ad assorbirne gli ingredienti.
Si consiglia di applicare sempre una lozione idratante dopo il massaggio. È possibile applicare la crema utilizzando la testina "superficie ondulata" (10) o la testina "cilindri a superficie piana" (12).
- Se si utilizza l'accessorio di protezione della testina a onde (13), non applicare alcuna crema.

5 Durata raccomandata del trattamento

- Effettuare un massaggio di 2-3 minuti sull'addome e di 5 minuti sulle gambe e sui glutei. È possibile variare la durata del massaggio in base alla propria sensibilità. La durata complessiva del trattamento deve essere di 15 minuti.
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 15 minuti. Un uso prolungato oltre i 15 minuti potrebbe produrre un calore eccessivo, riducendo la vita utile del prodotto. Lasciare raffreddare prima di continuare a utilizzare il prodotto.
- Utilizzare quotidianamente Sculptural fino a notare i risultati, dopodiché sarà possibile effettuare un trattamento di mantenimento 3 volte a settimana. Per mantenere i risultati sul lungo periodo, curare l'alimentazione e l'abbigliamento.

6 Utilizzo

- ☞ Questo apparecchio è stato creato per eseguire massaggi terapeutici contro cellulite, ritenzione idrica e rilassamento dei tessuti. Non utilizzare per scopi differenti.
- 📘 Quando si effettua il massaggio con il presente apparato professionale si produce un effetto di calore sulla zona trattata; tale effetto termoattivo aiuta a muovere il grasso e le tossine accumulate. Per potenziare delicatamente il trattamento, l'apparecchio dispone di una radiazione infrarossa che aumenta leggermente l'azione termica dell'apparecchio.
 - 1 Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (fig. 1).
 - 2 Portare l'interruttore (2) in posizione di massaggio (fig. 2 B) o in posizione "massaggio + infrarossi (IR)" (fig. 2 C) a seconda del trattamento desiderato.
 - 3 Posizionare la testina (7), (8), (9) o (10), (11) o (12) corrispondente al trattamento desiderato nell'apposito adattatore (5) (fig. 3).
- 📘 Per estrarre la testina, tirare con forza il bordo della testina per sganciare la linguetta di fissaggio (fig. 3).
- 📘 Seguire le indicazioni della tabella per la scelta adeguata della testina massaggiante, vedere "Tipo di trattamento".
- 📘 È possibile alternare testine diverse durante lo stesso massaggio.
 - 4 Selezionare un'intensità bassa del massaggio tramite il potenziometro (3) e posizionare l'apparecchio sull'area in cui si andrà a effettuare il massaggio.

- 5 Regolare l'intensità con il potenziometro (3), in base all'area da trattare e alla sensibilità al massaggio, vedere "Tipo di trattamento".
A tal fine, ruotare il potenziometro con il dito da un lato o dall'altro, in base all'intensità desiderata (fig. 4).
- 6 Reggere saldamente il massaggiatore con entrambe le mani e farlo scorrere sulla pelle nel senso della circolazione sanguigna, vedere "Senso del massaggio".
-  Non stringere eccessivamente, farlo scorrere sull'area da trattare.
- 7 Al termine del massaggio, portare l'interruttore (2) sulla posizione "Spento" (fig. 2 A).
- 8 Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

7 Senso del massaggio

Far scorrere il massaggiatore sulla pelle sempre nel senso della circolazione sanguigna.

- Gambe

Posizionare l'apparecchio sulla coscia, vicino al ginocchio e farlo scorrere delicatamente in senso ascendente verso il fianco (fig. 5).

- Glutei

Combinare movimenti ascendenti con movimenti circolari. È possibile terminare il massaggio ascendente delle gambe con movimenti discendenti e circolari sui glutei (fig. 6).

- Addome

Posizionare l'apparecchio vicino all'ombelico e farlo scorrere delicatamente verso l'esterno (fig. 7).

 Non effettuare mai movimenti circolari intorno all'ombelico.

- Braccia

Posizionare l'apparecchio vicino al gomito e farlo scorrere delicatamente verso l'ascella. Ripetere il massaggio dall'ascella fino al gomito (fig. 8).

 Utilizzare soltanto le testine indicate nella tabella "Tipo di trattamento".

 Non effettuare MAI il massaggio sulle ossa (ginocchia, caviglia, gomito). Le parti sporgenti della testina potrebbero colpire l'osso causando una lesione.

8 Pulizia e conservazione

 Non usare solventi, detersivi o prodotti abrasivi.

- 1 Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

- 2 Utilizzare un panno asciutto per pulire la parte esterna.

Conservazione

- Quando non in uso, scollegare l'apparecchio e riporlo in un luogo fresco e asciutto.
- Non attorcigliare il cavo, né tirarlo o avvolgerlo attorno all'apparecchio per evitare che si danneggi. In caso fosse danneggiato, farlo sostituire immediatamente da personale qualificato.

DATI TECNICI

Potenza: 25W

Alimentazione: 230V -50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Assistenza tecnica

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

1 Safety Instructions

- Read these instructions completely before using your appliance.
- This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.
- This appliance is only for domestic use, not professional use. Using it in any way other than according to the instructions could be hazardous. Do not use this appliance as a substitute for appropriate medical care.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) whose physical, sensory or mental capacities are impaired or who lack experience or knowledge, unless they are supervised or have received instructions on how to use the appliance by a person who is responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ask your doctor if you suffer from any health problem, for example, if you use a pace maker.
- Do not modify or repair the appliance. In there is any problem with the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's after-sales service or by similarly qualified personnel to prevent possible hazards.
- Do not use parts or accessories not supplied or recommended by BEPER.
- Before plugging in the appliance to the mains, check that the indicated voltage matches the voltage in your home.
- Always unplug the appliance after use and before removing or installing parts and before performing any maintenance or cleaning task. Also unplug it in the event of a power outage. When you plug in or unplug the appliance, it must be turned off.
- Do not pull on the power cord or hang the appliance by the cord. Always unplug the appliance by pulling on the plug, never the cord.
- Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.
- Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.

d Do not use near bathtubs, sinks, showers or other recipients containing water. If it falls into water, do NOT try to pick it up. Unplug it immediately.

- Never leave the appliance exposed to the elements.
- Do not touch the appliance with wet hands when in operation.
- Never leave the appliance working on a wet surface or cloth.

- Do not use the massager if you are suffering from any skin rash or inflammation.
- If you suffer from varicose veins, do not use the infrared light in that area, as the infrared light emits a low heat which could aggravate your circulatory problem.
- Do not use the massager in the abdomen area if you are pregnant or believe that you might be pregnant.

q IMPORTANT: When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to care for the environment.

2 Description

Main parts

1	Main body of the appliance	8	Spiky roller massage head
2	Off/massage/massage + IR switch	9	Ball massage head
3	Variable massage intensity control	10	Wavy surface massage head
4	Infrared light emitter	11	Parallel spiky disk massage head
5	Massage head adaptor	12	Flat roller massage head
6	Cord	13	Protective fabric for wavy surfaced massage head
7	Finger massage head		

Electrical characteristics

Charger power supply voltage: 230-240V, 50Hz, 25W

Professional Lipomodelling system.

Fights cellulite and flaccidity efficiently at home

This latest-generation massager allows you to enjoy an effective therapeutic massage at home and is especially recommended for people suffering from cellulite, fluid retention and flaccidity. Continuous use of the apparatus will help you to:

- Improve blood circulation.
- Obtain firmer and smoother skin.
- Eliminate fluids and toxins.
- Eliminate accumulated fat and "orange peel" skin.

3 Selecting the Massage Head

Head Types and Functions

- "Finger massage" massage head (7) and "Flat roller" massage head (12)
For use on painful cellulite and muscular pains.

⚠ Do not use on the back.

- "Spiky roller" massage head (8) and "Parallel spiky disk" massage head (11)
This head can be used to eliminate cellulite, promote firmness, stimulate blood flow and return, tone muscles, drain the lymphatic system, reduce size, warm up the muscles, provide relaxation, relieve stress, etc.

⚠ Do not use on the back.










- “Massage balls” head (9)
Stimulates and tones the muscles, helping to firm the skin. It improves circulation in the abdominal area, eliminating localised toxins and improving the intestinal tract, preventing constipation.
 - “Wavy surface” massage head (10)
Tones and improves blood circulation. For use in the thigh and buttock areas. For greater comfort, cover the wavy surface massage head (10) with the protective fabric (13).
 - Use of the “head protector” cloth head (13)
- ☞ The cloth accessory (13) can only be used with the “Wavy surface” massage head (10).









Types of Cellulite

Identify the type of cellulite you suffer from, to help you choose the most effective massage head.

- Oedematous Cellulite: Feels spongy, it does not hurt and moves when touched or when you change position.
- Painful Cellulite: Pain is felt when the area is pressed.
- Cystic Cellulite: Grainy and hard to the touch. Usually accompanied by stretch marks. Its temperature feels lower compared to the rest of the body.

Treatment Type

ZONE	CONDITION	HEAD	INTENSITY
LEGS AND BUTTOCKS	Oedematous Cellulite Flaccidity Cystic Cellulite	1st STEP 	
		2nd STEP 	
		3rd STEP 	
LEGS AND BUTTOCKS	Painful Cellulite Tiredness		
			
LEGS AND BUTTOCKS	Fluid Retention		

ZONE	CONDITION	HEAD	INTENSITY
ABDOMEN	Oedematous Cellulite Painful Cellulite Flaccidity Constipation		
	Cystic Cellulite		
ARMS	Oedematous Cellulite Painful Cellulite Flaccidity		
	Cystic Cellulite		

4 General Recommendations for Use

- The intensity control allows you to regulate the intensity of the massage as required. Start at a gentle speed and progressively increase it, depending on your sensitivity to the massage.
- If using special treatment creams (firming and anti-cellulite creams, for example), apply these after the massage, which prepares the skin and its tissues to absorb the ingredients.
We always recommend you use a moisturising lotion after the massage. You can apply the cream using either the “wavy surface” head (10) or the “flat roller” head (12).
- Do not apply creams when using the protective fabric (13) on the “wave-shape” head.

5 Recommended Treatment Duration

- Apply a 2-3 minute massage on the abdomen and a 5 minute massage on the legs and buttocks. You may establish the duration of the massage depending on your sensitivity. The total treatment must be approximately 15 minutes.
- Do not use the appliance for more than 15 minutes. Using the appliance continuously for more than 15 minutes may cause it to overheat, reducing its life. Let it cool down before continuing use.
- Use Sculptural every day until you notice the results, which may be subsequently maintained by using it three days a week. To maintain the results over the long-term, adapt your lifestyle habits and food.

6 Use

- ☞ This appliance has been designed to provide therapeutic massages to help prevent cellulite, fluid retention and flaccidity. Do not use it for any other purpose.
- ❗ Massaging with this professional appliance generates a thermal effect in the treated area; this thermoactive effect helps to mobilise the accumulated fats and toxins. To gently intensify the treatment, the appliance has an infrared light that slightly increases the thermal action of the appliance.
 - 1 Plug in the appliance (fig. 1).
 - 2 Move the switch (2) to the massage position (fig.2 B) or to the “massage + infrared position (IR) position” (fig.2 C) according to the desired treatment.
 - 3 Fit the correct head, (7), (8), (9), (10), (11) or (12), for the treatment you require to the adaptor (5) (fig. 3).
- ❗ To remove the head, pull firmly at the edge to release the fastening tabs. (fig. 3).
- ❗ To choose which massage head to use, follow the instructions in the “Treatment Type” table.
- ❗ You may alternate the use of different heads during the same massage.
 - 4 Set the intensity of the massage using the intensity control (3) and place the massager on the area on which you are going to work.
 - 5 Set the intensity of the massage using the control (3), according to the area to be treated and its sensitivity to massage (see the “Treatment Type” table).

To do so, turn the control to one side or another with your finger, depending on the desired intensity (fig. 4).
 - 6 Hold the massager firmly with both hands and move it over the skin in the direction of the blood circulation (see “Massage Direction”).
- ❗ Without pressing too hard, simply glide the massager over the area to be treated.
- 7 When you have finished using the massager, move the switch (2) to the “off” position (fig.2 A).
- 8 Unplug the appliance.

7 Massage Direction

Always glide the massager over the skin in the direction of the blood circulation.

- Legs

Place the appliance on the thigh, close to the knee, and glide it gently upwards towards the hip (fig. 5).

- Buttocks

Combine upwards and circular movements. You can end an upward massage on the legs with downwards and circular movements on the buttocks (fig. 6).

- Abdomen

Place the appliance on the navel and move it gently outwards (fig. 7).

☞ Never make circular movements around the navel.

- Arms

Place the appliance close to the elbow and glide it gently towards the armpit. Repeat the massage from the armpit towards the elbow (fig. 8).

☞ NEVER apply a massage on a bone (knee, ankle, elbow). The protruding parts of the massage head could knock the bone, causing an injury.

☞ Only use the massage heads indicated in the "Treatment Type" table.

8 Cleaning and upkeep

☞ Do not use solvents, detergents or abrasive products.

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Use a dry cloth to clean the outside.

Storage

- When the appliance is not being used, unplug it and store it in a cool, dry place.
- To prevent the cable from becoming damaged, do not twist it, pull it or wind it around the appliance. If it is damaged, have it replaced immediately by qualified personnel.

TECHNICAL DATA

Power 25W

Voltage 230V ~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

TECHNICAL ASSISTANCE

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.

For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

1 Instructions de sécurité

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel fait partie du produit. Instructions importantes. A conserver pour usage ultérieur.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse. Ne pas utiliser cet appareil en remplacement de soins médicaux appropriés.
- À moins d'avoir été supervisées ou d'avoir reçu les instructions d'usage de la personne responsable de leur sécurité, les personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Consultez votre médecin en cas de problème de santé ou de port de stimulateur cardiaque.
- Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le câble ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par un professionnel agréé afin d'écartier tout danger.
- N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par BEPER.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.
- Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».
- Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le câble.
- Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.
- Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.

d N'utilisez pas l'appareil à côté d'une baignoire, d'un lavabo, d'une douche ou de tout récipient contenant de l'eau. S'il tombe dans l'eau, N'ESSAYEZ PAS de le rattraper. Débranchez-le immédiatement.

- N'exposez pas l'appareil aux intempéries.
- Ne touchez pas l'appareil en marche avec les mains humides.

- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sur une surface ou un chiffon humide.
- N'utilisez pas l'appareil de massage directement sur des inflammations ou des éruptions cutanées.
- Si vous souffrez de varices, n'utilisez pas la lumière infrarouge sur cette zone. La lumière infrarouge émet une légère chaleur susceptible d'aggraver votre problème circulatoire.
- N'utilisez pas l'appareil de massage sur l'abdomen si vous êtes ou pensez être enceinte.

Q ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

2 Description

Principaux éléments

1	Corps principal de l'appareil	8	Accessoire rouleaux dentés
2	Interrupteur arrêt/massage/ massage+IR	9	Têtes boules de massage
3	Potentiomètre intensité de massage	10	Accessoire à surface ondulée
4	Émetteur de lumière infrarouge	11	Accessoire disques dentés parallèles
5	Adaptateur de têtes de massage	12	Accessoire cylindres à surface plate
6	Câble :	13	Housse protectrice de l'accessoire à surface ondulée
7	Tête doigts de massage		

Caractéristiques électriques

Tension d'alimentation du chargeur : 230-240V, 50Hz, 25W

Lipo-modeleur professionnel.

Combat la cellulite et la flaccidité, efficacement, à la maison.

Inspiré de techniques de massage professionnelles, cet appareil de massage de dernière génération permet d'effectuer chez soi un vrai massage thérapeutique, particulièrement indiqué en cas de cellulite, de rétention de liquides et de flaccidité. Une utilisation régulière de l'appareil vous aidera à :

- améliorer la circulation sanguine,
- raffermir et tonifier votre peau,
- éliminer les liquides et les toxines,
- éliminer l'excès de graisse et la « peau d'orange ».

3 Sélection de l'accessoire de massage

Types et fonctions des accessoires

- Accessoire « doigts de massage » (7) et accessoire « cylindres à surface plate » (12)

Indiqués pour la cellulite douloureuse et les douleurs musculaires.

⚠ Ne pas appliquer sur le dos.

- Accessoire « rouleaux dentés » (8) et accessoire « disques dentés parallèles » (11)

Ils éliminent la cellulite, agissent contre la flaccidité, stimulent la circulation sanguine et de retour, tonifient les muscles, induisent le drainage lymphatique, réduisent le volume, produisent un échauffement musculaire, un effet de relaxation, antistress, etc.

⚠ Ne pas appliquer sur le dos.

- Accessoire « boules de massage » (9)

Active et raffermi les muscles ; rend la peau plus ferme. Dans la région du ventre, améliore la circulation, élimine les toxines localisées et favorise le transit intestinal en évitant la constipation.

- Accessoire « surface ondulée » (10)

Tonifie et améliore la circulation sanguine. S'applique sur la région des cuisses et des fesses.

Pour plus de confort, recouvrez l'accessoire à surface ondulée (10) du tissu protecteur en toile (13).

- Utilisation de la tête en tissu "protectrice de têtes" (13)





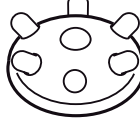












☞ L'accessoire en tissu (13) ne doit être utilisé qu'avec la tête en forme de vague (10).

Types de cellulite

Identifiez le type de cellulite dont vous souffrez pour vous aider à choisir l'accessoire de massage le plus efficace.

- Cellulite œdémateuse : spongieuse au toucher, non douloureuse, elle bouge au toucher ou lors d'un changement de position.
- Cellulite douloureuse : la partie du corps concernée est douloureuse lorsqu'on y exerce une pression.
- Cellulite kystique : toucher granuleux et dur. Elle est généralement accompagnée de vergetures. Au toucher, on perçoit une température inférieure à celle du reste du corps.

Type de traitement

ZONE	TYPE CELLULITE	ACCESSOIRE	INTENSITE	
JAMBES ET FESSES	PREMIÈRE ÉTAPE			
				
	Cellulite œdémateuse Flaccidité Cellulite kystique	DEUXIÈME ÉTAPE		
				
		TROISIÈME ÉTAPE		
				
	Cellulite douloureuse Fatigue			
				
	Rétention de liquides			
ABDOMEN	Cellulite œdémateuse Cellulite douloureuse Flaccidité Constipation			
				
	Cellulite kystique			
BRAS	Cellulite œdémateuse Cellulite douloureuse Flaccidité			
				
	Cellulite kystique			

4 Recommandations générales d'utilisation


- Le potentiomètre permet d'adapter l'intensité de massage à chaque besoin. Démarrez avec une vitesse faible et augmentez-la progressivement en fonction de votre sensibilité au massage.
- Si vous utilisez des crèmes traitantes spécifiques (raffermissantes ou anti cellulitiques), appliquez-les après le massage, puisque celui-ci prépare la peau et les tissus à l'absorption des ingrédients. Dans tous les cas, nous recommandons d'appliquer une crème hydratante après le massage. Vous pouvez appliquer la crème à l'aide de l'accessoire « surface ondulée (10) ou de l'accessoire « cylindres à surface plate » (12).
- Si vous utilisez l'accessoire de protection de l'embout en forme de vague (13), n'appliquez pas de crèmes.

5 Durée recommandée du traitement

- Réalisez un massage de 2-3 minutes sur le ventre et de 5 minutes sur les jambes et les fesses. Vous pouvez vous laisser guider par votre sensibilité pour établir la durée du massage. Le traitement total doit être d'environ 15 minutes.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 15 minutes. Une utilisation continue de plus de 15 minutes pourrait produire trop de chaleur et écourter la vie de l'appareil. Laissez-le refroidir avant de continuer à l'utiliser.
- Utilisez Sculptural tous les jours jusqu'à l'apparition de résultats. Ensuite, suivez un programme d'entretien de 3 jours par semaine. Pour conserver les résultats à long terme, surveillez votre mode de vie et votre alimentation.




6 Mode d'emploi

- ✎ Cet appareil a été créé pour pratiquer des massages thérapeutiques contre la cellulite, la rétention de liquides et la flaccidité. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
 - i** Le massage à l'aide de cet appareil professionnel provoque un effet de chaleur sur la zone traitée ; cet effet thermoactif permet de mobiliser la graisse et les toxines accumulées. Afin de renforcer doucement le traitement, l'appareil est muni d'une lumière infrarouge qui augmente légèrement l'action thermique de l'appareil.
- 1 Branchez l'appareil (fig. 1).
 - 2 Placez l'interrupteur (2) en position de massage (fig. 2B) ou en position « massage + infrarouges » (IR) (fig. 2C) selon le traitement souhaité.
 - 3 Placez l'accessoire (7), (8), (9), (10), (11) ou (12) correspondant au traitement souhaité sur l'adaptateur d'accessoires (5) (fig. 3).
- i** Pour retirer l'accessoire, tirez fortement sur le bord de l'accessoire afin de détacher la languette de fixation (fig. 3).
 - i** Suivez les indications du tableau pour le choix de l'accessoire de massage. Consultez la section « Type de traitement ».
 - i** Vous pouvez alterner les accessoires lors d'une même séance de massage.
- 4 Sélectionnez l'intensité de massage faible grâce au potentiomètre (3), et placez l'appareil sur la zone à traiter.

- 5 Réglez l'intensité à l'aide du potentiomètre (3) selon la zone à traiter et la sensibilité au massage. Consultez la section « Type de traitement ». Pour cela, faites tourner le potentiomètre manuellement d'un côté ou de l'autre selon l'intensité souhaitée (fig. 4).
- 6 Tenez fermement l'appareil de massage avec les deux mains et déplacez-le sur la peau dans le sens de la circulation du sang. Consultez la section « Sens du massage ».
-  N'appuyez pas trop fort. Faites simplement glisser l'appareil sur la zone à traiter.
- 7 Après avoir utilisé l'appareil de massage, placez l'interrupteur (2) en position « arrêt » (fig. 2A).
- 8 Débranchez l'appareil.

7 Sens du massage

Faites glisser l'appareil de massage sur la peau, toujours dans le sens de la circulation du sang.

- Jambes
Placez l'appareil sur la cuisse, près du genou, et faites-le glisser doucement vers le haut jusqu'à la hanche (fig. 5).
- Fesses
Alternez les mouvements ascendants et les mouvements circulaires. Vous pouvez achever le massage ascendant des jambes à l'aide de mouvements descendants et circulaires sur les fesses (fig. 6).
- Abdomen
Placez l'appareil près du nombril et déplacez-le doucement vers l'extérieur (fig. 7).
-  Ne réalisez jamais de mouvements circulaires autour du nombril.
 - Bras
Placez l'appareil près du coude et faites-le glisser doucement vers l'aisselle. Recommencez le massage, de l'aisselle vers le cou (fig. 8).
-  Ne réalisez JAMAIS de massage sur un os (genou, cheville, coude). Les parties externes de l'accessoire pourraient heurter l'os et provoquer des lésions.
-  Utilisez uniquement les accessoires indiqués dans le tableau « Type de traitement ».

8 Nettoyage et entretien

-  N'utilisez pas de dissolvants, de détergents ni de produits abrasifs.

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'extérieur.

Stockage

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le et conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Ne tordez pas le câble, ne tirez pas dessus et ne l'enroulez pas autour de l'appareil, afin d'éviter de l'endommager. Si celui-ci est endommagé, faites-le remplacer immédiatement par du personnel qualifié.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance 25W

Alimentation 230V -50Hz

Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

1 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.
- Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein. Verwenden Sie dieses Gerät nicht anstelle einer geeigneten ärztlichen Behandlung.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, wenn Sie gesundheitliche Probleme haben und z.B. einen Herzschrittmacher tragen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie ausschließlich von BEPER gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.
- Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.
- Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.

d Nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder sonstigen Behältern mit Wasser verwenden. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, versuchen Sie NICHT, es herauszunehmen. Trennen Sie es sofort vom Netz.

- Gerät nicht der Witterung aussetzen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.
- Legen Sie das eingeschaltete Gerät niemals auf eine feuchte Unterlage oder ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie das Massagegerät nicht, wenn Sie unter Entzündungen oder Hautausschlägen leiden.
- Wenden Sie das Infrarotlicht nicht in der Nähe von Krampfadern an. Das Infrarotlicht strahlt eine leichte Wärme aus, die Ihre Durchblutungsstörungen verschlimmern kann.
- Wenden Sie das Massagerät nicht auf dem Bauchbereich an, wenn Sie schwanger sind bzw. Verdacht auf eine Schwangerschaft besteht.

q ACHTUNG: Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 Beschreibung

Hauptbestandteile

1	Gehäuse	8	Aufsatz mit Zackenrollen
2	Schalter An-Aus/Massage/ Massage+IR	9	Massageaufsatz mit Kugeln
3	Regler für Massageintensität	10	Aufsatz mit Wellenfläche
4	Infrarotstrahler	11	Aufsatz mit parallelen Zackenscheiben
5	Halterung für Massageaufsätze	12	Aufsatz mit Rundzylindern
6	Kabel	13	Schutzbezug für Aufsatz mit Wellenfläche
7	Finger-Massageaufsatz		

Elektrische Daten

Netzspannung des Ladegerätes: 230-240V, 50Hz, 25W

Professionelle Lipo-Modellierung. Wirksame Behandlung von Cellulite und schlaffem Bindegewebe von zu Hause aus

Mit diesem High-Tech-Massagegerät können Sie wirksame therapeutische Massagen im eigenen Heim durchzuführen. Es eignet sich besonders für Cellulite, Flüssigkeitsansammlung und schlaffes Gewebe. Eine regelmäßige Anwendung des Geräts hilft Ihnen dabei,

- die Durchblutung zu verbessern;
- eine straffere und glattere Haut zu erlangen;
- Flüssigkeiten und Toxine auszuscheiden;
- Fettansammlungen und „Orangenhaut“ zu bekämpfen.

3 Auswahl des Massageaufsatzes

Arten und Funktion der Massageaufsätze

- Fingeraufsatz (7) und Aufsatz mit Rundzylindern (12)

Für schmerzhafte Cellulitis und Muskelschmerzen.

⚠ Nicht für den Rücken anwenden.

- Aufsatz mit Zackenrollen (8) und Aufsatz mit parallelen Zackenscheiben (11)

Wirkt gegen Cellulitis und schlaffes Bindegewebe, regt die Durchblutung und den Rückfluss durch die Venen an, strafft die Muskeln, sorgt für eine Lymphdrainage und schlankere Silhouette, und dient außerdem zur Muskelaufwärmung, Entspannung, gegen Stress, etc.

⚠ Nicht für den Rücken anwenden.

- Kugelaufsatz (9)

Aktiviert und festigt die Muskeln; sorgt für straffere Haut. Verbessert die Durchblutung im Bereich des Unterleibs, entschlackt, regt die Darmaktivität an und wirkt vorbeugend gegen Verstopfung.

- Aufsatz mit Wellenfläche (10)

Strafft und verbessert die Durchblutung. Für die Anwendung auf Oberschenkeln und Po geeignet.

Für ein noch angenehmeres Massagegefühl ziehen Sie den Schutzbezug (13) über den Aufsatz mit Wellenfläche (10).

- Stoffaufsatz zum Schutz (13)


















☞ Der Stoffaufsatz (13) darf nur zusammen mit dem wellenförmigen Massageaufsatz verwendet werden (10).

Typen der Cellulite

Stellen Sie fest, an welchem Cellulite-Typ Sie leiden, um den wirksamsten Massageaufsatz auszuwählen.

- Ödematöse Cellulite: Fühlt sich schwammig an, ist nicht schmerzhaft und bewegt bzw. verlagert sich bei Berührung.
- Schmerzhafte Cellulite: schmerzt beim Druck auf die betroffene Stelle.
- fibröse Cellulite: spürbare Dellen, hart. Geht üblicherweise mit Dehnungstreifen einher. Die betroffene Stelle fühlt sich kühler an als der restliche Körper.

Behandlungsart

ZONE	CELLULITE -TYP	MASSAGEAUFSATZ	STÄRKE
	<p>Ödematöse Cellulite Schlaffes Gewebe Fibröse Cellulite</p>	<p>SCHRITT 1</p> 	
		<p>SCHRITT 2</p> 	
		<p>SCHRITT 3</p> 	
	<p>Schmerzhafte Cellulite Müdigkeit</p>		
			
	<p>Flüssigkeitsansamm- lung</p>		
<p>BAUCH</p>	<p>Ödematöse Cellulite Schmerzhafte Cellulite Schlaffes Gewebe Verstopfung</p>		
	<p>Fibröse Cellulite</p>		
<p>ARME</p>	<p>Ödematöse Cellulite Schmerzhafte Cellulite Schlaffes Gewebe</p>		
	<p>Fibröse Cellulite</p>		

4 Allgemeine Tipps zur Verwendung


- Mithilfe des Reglers können Sie die Massagestärke nach Wunsch einstellen. Beginnen Sie mit einer niedrigen Stufe und erhöhen Sie die Stärke schrittweise je nach Ihrer eigenen Empfindlichkeit.
- Wenn Sie spezielle Behandlungscremes (mit straffender oder Anticellulite-Wirkung) verwenden, so tragen Sie diese nach der Massage auf. Die Massage bereitet die Haut und das Gewebe auf die Aufnahme der Wirkstoffe vor. Tragen Sie nach der Massage stets eine Feuchtigkeitslotion auf. Sie können die Creme mithilfe des Aufsatzes mit Wellenfläche (10) oder des Aufsatzes mit Rundzylindern (12) auftragen.
- Bei Verwendung des Schutzbezuges (13) benutzen Sie bitte keine Cremes.

5 Empfohlene Behandlungsdauer

- Massieren Sie den Bauch 2-3 Minuten lang, Beine und Po 5 Minuten. Lassen Sie sich bezüglich der Massagedauer auch von Ihrem Empfinden leiten. Insgesamt sollte die Behandlung ca. 15 Minuten dauern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten. Bei einer Verwendungsdauer von über 15 Minuten könnte es zu einer übermäßigen Wärmeentwicklung kommen, die zu einer verkürzten Lebensdauer des Gerätes führen kann. Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung abkühlen.
- Verwenden Sie Sculptural täglich, bis Sie sichtbare Ergebnisse feststellen. Danach kann das Programm auf drei Pflegebehandlungen wöchentlich reduziert werden. Für dauerhafte Ergebnisse empfehlen wir Ihnen, auf Ihre Ernährungsgewohnheiten zu achten.




6 Verwendung

- ☞ Dieses Gerät ist für therapeutische Massagen gegen Cellulite, Flüssigkeitsansammlungen und schlaffes Bindegewebe vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- ℹ Dieses professionelle Gerät bewirkt während der Massage einen Wärmeeffekt auf der behandelten Zone. Diese thermoaktive Wirkung fördert den Abbau von Fettdepots und die Ausscheidung von Giftstoffen. Zur sanften Intensivierung der Behandlung verfügt das Gerät über Infrarotlicht, das die Wärmewirkung leicht erhöht.
 - 1 Schließen Sie das Gerät an das Netz an (Abb. 1).
 - 2 Stellen Sie den Schalter (2) auf „Massage“ (Abb. 2 B) oder „Massage + Infrarot (IR)“ (Abb. 2 C), je nach gewünschter Behandlungsart.
 - 3 Setzen Sie den für die gewünschte Behandlung geeigneten Massageaufsatz (7), (8), (9), (10), (11) oder (12) auf die Halterung (5) (Abb. 3).
- ℹ Zum Entfernen des Aufsatzes ziehen Sie kräftig daran, um ihn ausrasten zu lassen (Abb. 3).
- ℹ Befolgen Sie die Anweisungen der Tabelle zur Auswahl des Massageaufsatzes (siehe „Behandlungsart“).
- ℹ Sie können auch verschiedene Aufsätze während einer Behandlung verwenden.
 - 4 Stellen Sie die gewünschte Stärke anhand des Reglers (3) ein und setzen Sie das Gerät auf der zu behandelnden Stelle auf.

- 5 Stellen Sie die Stärke mit dem Regler (3) je nach Empfindlichkeit und Behandlungsbereich ein (siehe „Behandlungsart“).
Drehen Sie hierzu den Regler nach rechts bzw. nach links, je nach der von Ihnen gewünschten Massagestärke (Abb. 4).
- 6 Halten Sie das Massagegerät mit beiden Händen fest und lassen Sie es in Durchblutungsrichtung über die Haut gleiten (siehe „Massagerichtung“).
-  Drücken Sie nicht zu fest auf, lassen Sie es einfach über die Behandlungszone gleiten.
- 7 Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, stellen Sie den Schalter (2) auf „Aus“ (Abb. 2 A).
- 8 Trennen Sie das Gerät vom Netz.

7 Massagerichtung

Führen Sie das Massagegerät stets in Durchblutungsrichtung über die Haut.

- Beine
Setzen Sie das Gerät in Knienähe auf dem Oberschenkel auf und bewegen Sie es sanft aufwärts Richtung Hüfte (Abb. 5).
- Po
Führen Sie eine Kombination aus Aufwärts- und Kreisbewegungen durch. Schließen Sie die Aufwärtsmassage der Beine mit Abwärts- und Kreisbewegungen am Po ab (Abb. 6).
- Bauch
Setzen Sie das Gerät neben dem Nabel auf und lassen Sie es sanft nach außen gleiten (Abb. 7).
-  Führen Sie niemals kreisförmige Bewegungen um den Nabel aus.
 - Arme
Setzen Sie das Gerät am Ellbogen auf und lassen Sie es sanft in Richtung Achsel hin gleiten. Massieren Sie danach von der Achsel in Richtung Ellbogen (Abb. 8).
-  Bewegen Sie das Gerät NIEMALS direkt über Knochen (Knie, Knöchel, Ellbogen). Die hervorstehenden Teile des Massageaufsatzes könnten gegen die Knochen stoßen und Verletzungen verursachen.
-  Verwenden Sie ausschließlich die in der Tabelle „Behandlungsart“ angegebenen Massageaufsätze.

8 Reinigung und Aufbewahrung

-  Keine Lösungs-, Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

- 1 Gerät vom Netz trennen.
- 2 Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, trennen Sie es vom Netz und bewahren Sie es an einem trockenen und kühlen Ort auf.
- Verdrehen Sie das Kabel nicht, ziehen Sie nicht an ihm und wickeln Sie es nicht um das Gerät, damit es keinen Schaden nimmt. Ein beschädigtes Kabel muss sofort durch Fachpersonal ausgetauscht werden.

TECHNISCHE DATEN

Leistung 25W

Versorgungsspannung 230V – 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde. Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

KUNDENDIENST

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

1 Indicaciones de Seguridad

- Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.
- Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.
- Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso. No utilice este aparato como sustituto a una atención médica adecuada.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Consulte a su médico si tiene algún problema de salud, como la utilización de marcapasos.
- No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por BEPER.
- Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.
- Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.
- No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.
- Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.

d No utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua. Si cayera al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo inmediatamente.

- No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos.
- No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.
- Nunca deje el aparato funcionando sobre una superficie o trapo húmedo.
- No utilice el masajeador directamente si presenta inflamaciones o erupciones cutáneas.

- En caso de padecer varices, no utilice la luz infrarroja en esa zona, la luz infrarroja emite un ligero calor que podría empeorar su problema circulatorio.
- No utilice el masajeador en la zona del abdomen si está o sospecha que podría estar embarazada.

q ¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 Descripción

Partes principales

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Cuerpo principal del aparato | 8 | Cabezal rodillos dentados |
| 2 | Interruptor apagado/masaje/
masaje+IR | 9 | Cabezal bolas de masaje |
| 3 | Potenciómetro intensidad de
masaje | 10 | Cabezal superficie ondulada |
| 4 | Emisor luz infrarroja | 11 | Cabezal discos dentados
paralelos |
| 5 | Adaptador cabezales de masaje | 12 | Cabezal cilindros de superficie
plana |
| 6 | Cable | 13 | Protector de tela cabezal
superficie ondulada |
| 7 | Cabezal dedos de masaje | | |

Características eléctricas

Tensión de alimentación del cargador: 230-240V, 50Hz, 25W

Lipo-modelador profesional.

Combate la celulitis y la flacidez eficazmente en casa

Este masajeador de última generación permite obtener en casa un efectivo masaje terapéutico, especialmente indicado en caso de padecer celulitis, retención de líquidos y flacidez. Un uso continuado del aparato le ayudará a:

- Mejorar la circulación sanguínea.
- Conseguir una piel mas firme y tersa.
- Eliminar líquidos y toxinas.
- Eliminar la grasa acumulada y la "piel de naranja".

3 Selección del cabezal de masaje

Tipos y función de cabezales

- Cabezal "dedos de masaje" (7) y Cabezal "cilindros de superficie plana" (12).
De aplicación para celulitis dolorosa y dolores musculares.

⚠ No aplicar sobre la espalda.

- Cabezal "rodillos dentados" (8) y Cabezal "discos dentados paralelos" (11)
Elimina la celulitis, actúa contra la flacidez, estimula la circulación sanguínea y de retorno, tonifica los músculos, realiza drenajes linfáticos, reduce volumen, precalentamiento muscular, efecto de relajación, antiestrés, etc.

⚠ No aplicar sobre la espalda.

- Cabezal "bolas de masaje" (9)

Activa y reafirma los músculos, contribuyendo a tensar la piel. En la zona del vientre mejora de la circulación, elimina toxinas localizadas y favorece el tracto intestinal evitando estreñimiento.

- Cabezal “superficie ondulada” (10)
Tonifica y mejora la circulación sanguínea. De aplicación en la zonas de muslos y glúteos. Para un mayor confort cubra el cabezal superficie ondulada (10) con el protector de tela (13).

- Cabezal de tela “protector de cabezales” (13)









☞ El accesorio de tela (13) solo debe ser utilizado con el cabezal en superficie ondulada (10).









Tipos de celulitis

Identifique el tipo de celulitis que padece para ayudarlo a elegir el cabezal más efectivo en el masaje.

- Celulitis edematosa: Esponjosa al tacto, no duele y se mueve cuando se toca o se cambia de postura.
- Celulitis dolorosa: Se siente dolor al presionar la zona.
- Celulitis quística: Tacto granuloso y duro. Suele ir acompañada de estrías. Al tacto se percibe una temperatura inferior a la del resto del cuerpo.

Tipo de tratamiento

ZONA	AFECCIÓN	CABEZAL	INTENSIDAD
PIERNAS Y GLÚTEOS	Celulitis edematosa Flacidez Celulitis quística	1º PASO 	
		2º PASO 	
		3º PASO 	
	Celulitis dolorosa Cansancio		
			
	Retención líquidos		

ZONA	A FECCIÓN	C ABEZAL	INTENSIDAD
ABDOMEN	Celulitis edematosa Celulitis dolorosa Flacidez Estreñimiento		
	Celulitis quística		
BRAZOS	Celulitis edematosa Celulitis dolorosa Flacidez		
	Celulitis quística		

4 Recomendaciones generales de uso

- El potenciómetro permite adaptar la intensidad de masaje a cada necesidad. Comience con una velocidad suave y vaya incrementándola progresivamente en función de su sensibilidad al masaje.
- Si utiliza cremas específicas de tratamiento (reafirmantes o anticelulíticas) hágalo tras la aplicación del masaje, prepara la piel y los tejidos para la absorción de los ingredientes.
En cualquier caso recomendamos aplicar una loción hidratante tras el masaje.
Puede aplicarse la crema utilizando el cabezal "superficie ondulada" (10) o el cabezal "cilindros de superficie plana" (12).
- Si utiliza el accesorio protector del cabezal superficie ondulada (13) no aplique cremas.

5 Duración recomendada del tratamiento

- Realice un masaje de 2-3 minutos en abdomen y 5 minutos en piernas y glúteos. Puede guiarse por su sensibilidad para establecer el tiempo de masaje. El tratamiento total puede durar aproximadamente 15-20 minutos.
- Si desea seguir utilizando el aparato transcurrido este tiempo, deje que se enfríe antes de continuar. Un uso continuado de más de 15-20 minutos podría producir demasiado calor, reduciendo la vida del aparato.
El aparato dispone de un sistema de protección que lo desconectará en caso de sobrecalentamiento. Si esto ocurriera, deje que el aparato se enfríe antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Para mayor eficacia del tratamiento, use el aparato regularmente. Utilice Sculptural diariamente hasta notar resultados, pudiendo pasar a realizar posteriormente un mantenimiento de 3 días por semana. Para mantener los resultados a largo plazo, cuide sus hábitos y alimentación.

6 Utilización

- ☞ Este aparato ha sido creado para realizar masajes terapéuticos contra la celulitis, retención de líquidos y flacidez. No lo emplee para otros usos.
- ❗ Al realizar el masaje con este aparato profesional se produce un efecto de calor sobre la zona tratada; este efecto termoactivo ayuda a movilizar la grasa y las toxinas acumuladas.
Para potenciar suavemente el tratamiento, el aparato dispone de luz infrarroja que aumenta ligeramente la acción térmica del aparato.
- 1 Enchufe el aparato a la red (fig. 1).
- 2 Coloque el interruptor (2) en la posición de masaje (fig.2 B) o en la posición "masaje + infrarrojos (IR)" (fig.2 C) según el tratamiento deseado.
- 3 Coloque el cabezal correspondiente (7), (8), (9), (10), (11) ó (12) al tratamiento deseado en el adaptador de cabezales (5) (fig. 3).
- ❗ Para extraer el cabezal tire con fuerza del borde del cabezal para desenganchar la pestaña que lo sujeta (fig. 3).
- ❗ Siga las indicaciones de la tabla para la elección del cabezal del masaje, ver "Tipo de tratamiento".
- ❗ Se pueden alternar cabezales en un mismo masaje.
- 4 Seleccione la intensidad de masaje baja mediante el potenciómetro (3), y coloque el aparato sobre el área sobre el que vaya a actuar.
- 5 Regule la intensidad con el potenciómetro (3) según el área a tratar y la sensibilidad al masaje, ver "Tipo de tratamiento".
Para ello gire el potenciómetro con el dedo hacia un lado u otro según la intensidad deseada, (fig. 4).
- 6 Sujete firmemente el masajeador con ambas manos y desplácelo por la piel en sentido de la circulación sanguínea, ver "7. Sentido del masaje".
- ❗ No apriete en exceso, únicamente deslícelo sobre el área a tratar.
- 7 Cuando termine de utilizar el masajeador coloque el interruptor (2) en la posición "apagado" (fig.2 A).
- 8 Desenchufe el aparato de la red.

7 Sentido del masaje

Deslice el masajeador por la piel siempre en sentido de la circulación sanguínea.

- Piernas

Coloque el aparato sobre el muslo, cerca de la rodilla y deslícelo suavemente en sentido ascendente hacia la cadera (fig. 5).

- Glúteos

Combine movimientos ascendentes con movimientos circulares. Puede terminar el masaje ascendente de las piernas con movimientos descendentes y circulares en los glúteos (fig. 6).

- Abdomen

Coloque el aparato junto al ombligo y desplácelo suavemente hacia el exterior (fig. 7).

☞ No realice nunca movimientos circulares alrededor del ombligo.

- Brazos

Coloque el aparato cerca del codo y deslícelo suavemente hacia la axila. Vuelva a realizar el masaje desde la axila hacia el codo (fig. 8).

☞ No aplique NUNCA masaje sobre un hueso (rodilla, tobillo, codo). Las partes sobresalientes del cabezal podrían chocar con el hueso produciendo una lesión.

☞ Utilice únicamente los cabezales indicados en la tabla "Tipo de tratamiento".

8 Limpieza y Conservación

☞ No utilice disolventes, detergentes ni productos abrasivos.

1 Desenchufe el aparato.

2 Utilice un paño seco para limpiar el exterior.

Almacenamiento

- Cuando no utilice el aparato, desenchúfelo y guárdelo en un sitio fresco y seco.

- No retuerza el cable, ni tire de él ni lo enrolle alrededor del aparato, para evitar que se dañe. Si está dañado hágalo sustituir de inmediato por personal cualificado.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 25W

Alimentación 230V -50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A asssitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente. Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți.

Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

NU PERMITEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DACĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.

ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL.

ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.

DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.

1. Instrucțiuni privind siguranța

- Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de folosirea aparatului dvs.
 - Acest manual este parte integrală a produsului. Păstrați-l într-un loc sigur pentru utilizări ulterioare.
 - Acest aparat este potrivit numai pentru uz personal, în niciun caz pentru uz profesional. Folosirea acestuia în orice alt fel decât cel indicat în instrucțiuni poate fi periculoasă. Nu folosiți aparatul ca un substitut pentru îngrijire medicală.
 - Acest aparat nu este creat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu handicap fizic, mintal sau psihic sau pentru cei fără experiență, decât dacă sunt instruiți respectiv supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
 - Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
 - Întrebați-vă medicul dacă aveți vreo problemă de sănătate, de exemplu dacă purtați pace-maker.
 - Nu modificați sau reparați aparatul. În cazul în care cablul de curent sau orice parte a aparatului este deteriorat, să nu îl folosiți respectiv duceți aparatul la un centru service autorizat.
 - Dacă cablul de curent este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de service-ul after sales al producătorului sau de un personal similar calificat pentru a preveni pericolele posibile.
 - Nu folosiți părți sau accesorii care nu sunt livrate sau recomandate de BEPER.
 - Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de curent, verificați ca tensiunea suportată de aparat să corespundă cu cea din rețeaua casei dvs.
 - Deconectați aparatul întotdeauna de la rețeaua de curent după folosire sau înainte de detașarea sau atașarea părților și înainte de efectuarea oricărei munci de întreținere sau curățare a aparatului. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent și în cazul unei pene de curent. Când conectați sau deconectați aparatul de la rețeaua de curent, acesta trebuie să fie oprit.
 - Nu trageți de cablul de curent respectiv nu atârnați aparatul de cablu. La deconectarea aparatului trageți întotdeauna de ștecher, niciodată de cablu.
 - Asigurați-vă, cablul să nu intre în contact cu margini ascuțite sau suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau blatului de lucru, deoarece copiii ar putea trage de el iar aparatul ar putea cade.
 - Scoateți toate elementele din interiorul și exteriorul aparatului folosite pentru protecție în timpul transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungile de hârtie sau plastic, folie de plastic, carton și abțibilduri.
- Nu folosiți aparatul lângă cabine de duș, chiuvete, dușuri sau alte recipiente care conțin apă. Dacă cade în apă, NU încercați să îl scoateți. Deconectați-l imediat de la rețea.
- Nu lăsați aparatul niciodată expus la alte elemente.
 - Nu atingeți aparatul cu mâinile ude când este pus în funcțiune.
 - Nu lăsați aparatul niciodată în funcțiune pe o suprafață sau un prosop umed.
 - Nu folosiți aparatul de masaj dacă aveți vreo iritație sau aveți pielea inflamată.
 - Dacă aveți varice, nu folosiți lumina infraroșie în acea zonă, deoarece lumina infraroșie emite căldură scăzută care ar putea agrava problema dvs circulatorie.
 - Nu folosiți aparatul de masaj în zona abdominală dacă sunteți însărcinată sau credeți că ați putea fi însărcinată.
- IMPORTANT:** În cazul în care doriți să scoateți aparatul din uz, nu îl aruncați NICIODATĂ în gunoiul menajer. Duceți-l la centrul de colectare pentru aparate electrice. Astfel veți ajuta la protecția mediului.

2. Descriere

Componente principale

1. Corpul principal al aparatului
2. Oprit / masaj / masaj + comutator IR
3. Control intensitate variabilă a masajului
4. Emițător lumină infraroșie
5. Adaptor cap masaj
6. Cablu
7. Capul de masaj sub formă de degete
8. Capul de masaj sub formă de cilindri cu țepi
9. Capul de masaj sub formă de sfere
10. Capul de masaj cu suprafață ondulată
11. Capul de masaj cu discuri paralele cu țepi
12. Capul de masaj sub formă de cilindri plați
13. Material de protecție pentru capul de masaj cu suprafață ondulată

Caracteristici electrice

Tensiune: 230-240V, 50Hz, 25W

Sistem profesional de lipomodelare.

Combate eficient celulita și pielea fleșcăită acasă

Acest aparat de masaj de ultimă generație vă permite să vă bucurați de un masaj terapeutic eficient acasă la dvs. Și este special recomandat pentru oamenii care au celulită, retenție de apă și pielea fleșcăită. Folosirea continuă a aparatului vă va ajuta să:

- Îmbunătățiți circulația sanguină.
- Obțineți pielea mai fermă și netedă.
- Eliminați lichidele și toxinele.
- Eliminați grăsimea acumulată și celulita.

3. Alegerea capului de masaj

Tipurile și funcțiile capetelor

- Capul de masaj sub formă de degete (7) și capul de masaj sub formă de cilindri plați (12)

Pentru folosirea pe celulita dureroasă și dureri musculare.

Nu îl folosiți pe spate.

- Capul de masaj sub formă de cilindri cu țepi (8) și capul de masaj cu discuri paralele cu țepi (11)

Acest cap poate fi folosit pentru eliminarea celulitei, promovarea fermității, stimularea fluxului sanguin, tonusului muscular, drenarea sistemului limfatic, reducerea mărimii, încălzirii mușchilor, eliminării stresului, oferirii relaxării etc.

Nu îl folosiți pe spate.

- Capul de masaj sub formă de sfere (9)

Stimulează și tonificază mușchii, ajutând pielea să devină fermă. Îmbunătățește circulația în zona abdominală, eliminând toxinele localizate și îmbunătățind tractul intestinal, prevenind constipația.

- Capul de masaj cu suprafață ondulată (10)

Tonifică și îmbunătățește circulația sanguină. Pentru folosirea în zona coapselor și feselor. Pentru un confort sporit, acoperiți capul de masaj cu suprafață ondulată (10) cu materialul de protecție (13).

- Folosirea materialului de protecție pentru capul de masaj cu suprafață ondulată (13)










Accesoriu cu material (13) poate fi folosit numai împreună cu capul de masaj cu suprafață ondulată (10).









Tipuri de celulită

Identificați tipul de celulită de care suferiți, pentru a vă ajuta să alegeți capul de masaj cel mai eficient.

- Celulită edematoasă: Este moale la atingere, nu doare și se mișcă la atingere sau când vă schimbați poziția.
- Celulita dureroasă: Se simte durerea când zona este apăsată.
- Celulita dură sau fibroasă: Pielea are un aspect granulos, ca o coajă de portocală. Adesea acompaniată de vergeturi. Temperatura sa este mai scăzută decât în celelalte părți ale corpului.

Tip de tratament

Zonă	Condiție	Cap	INTENSITATE
PICIOARE și FESE	Celulită edematoasă Piele flască Celulita chistică	PASUL 1 	
		PASUL 2 	
		PASUL 3 	
	Celulita dureroasă Oboseală		
			
	Retenție lichid		

Zonă	Condiție	Cap	INTENSITATE
ABDOMEN	Celulită edematoasă Celulită dureroasă Piele fleșcăită Constipație		
	Celulită chistică		
BRAȚE	Celulită edematoasă Celulită dureroasă Piele fleșcăită		
	Celulită chistică		

4 Recomandări generale pentru folosire

- Controlul de intensitate vă permite să reglați intensitatea masajului în funcție de cum aveți nevoie. Porniți aparatul la o viteză delicată și măriți viteza progresiv, în funcție de sensibilitatea dvs la masaj.
- Dacă folosiți creme pentru tratament special (de ex. creme pentru fermitate și anticelulită) aplicați-le după masaj, care pregătește pielea și țesuturile pentru absorbția ingredientelor. Noi recomandăm întotdeauna folosirea unei loțiuni hidratante după masaj. Puteți aplica crema folosind ori capul de masaj cu suprafață ondulată (10) ori capul de masaj cu cilindri plați (12).
- Nu aplicați creme când folosiți materialul protector (13) pe capul de masaj cu suprafață ondulată.

5. Durata recomandată a tratamentului

- Masați abdomenul 2-3 minute iar timp de 5 minute pe picioare și fese. Puteți stabili durata masajului în funcție de sensibilitatea dvs. Tratamentul total trebuie să fie aprox. 15 minute.
- Nu folosiți aparatul mai mult de 15 minute. Folosirea continuă a aparatului mai mult de 15 minute poate cauza supraîncălzirea acestuia, reducând durata de viață a acestuia. Lăsați-l să se răcească înainte de a continua folosirea.
- Folosiți aparatul zilnic până observați rezultate, care ar putea fi menținute prin folosirea aparatului trei zile pe săptămână. Pentru păstrarea rezultatelor pe termen lung, adaptați stilul dvs de viață și de mâncare.

6. Utilizare

Acest aparat a fost creat pentru oferirea masajului terapeutic care să vă ajute să preveniți celulita, retenția de lichide și pielea fleșcăită. Nu îl folosiți pentru niciun alt scop. Masajul cu acest aparat profesional generează un efect termal în zona tratată; acest efect termoactiv ajută la mobilizarea grăsimii și toxinelor acumulate. Pentru intensificarea ușoară a tratamentului, aparatul are o lumină infraroșie care crește ușor acțiunea termală a aparatului.

1. Conectați aparatul la rețeaua de curent (fig. 1).
2. Mutați comutatorul (2) la poziția masajului (fig. 2 B) sau la poziția "masaj cu lumină infraroșie (IR)" (fig. 2 C) potrivit tratamentului dorit.
3. Fixați capul potrivit, (7), (8), (9), (10), (11) sau (12) pentru tratamentul dorit de dvs la adaptor (5) (fig. 3).

Pentru îndepărtarea capului trageți ferm de margine pentru eliberarea găicilor de fixare (fig. 3).

Pentru a alege care cap să îl folosiți, urmați instrucțiunile din tabelul „Tip tratament”.

Puteți alterna folosirea diferitelor capete în timpul aceluiași masaj.

4. Setează intensitatea masajului folosind controlul de intensitate (3) și puneți aparatul pe zona pe care urmează să lucrați.

5. Setează intensitatea masajului folosind controlul (3), conform zonei care urmează a fi tratată și sensibilitatea sa la masaj (vezi „tabelul cu tratament”).

Pentru asta rotiți butonul de control într-o parte sau cealaltă cu degetele dvs, în funcție de intensitatea dorită (fig. 4).

6. Țineți aparatul ferm cu ambele mâini și treceți-l peste piele în direcția circulației sanguine (vezi „direcție masaj”).

Fără a apăsa prea tare, glisați pur și simplu aparatul asupra zonei ce urmează a fi tratată.

7. Când ați terminat de folosit aparatul, mutați comutatorul (2) la poziția „oprit” (fig. 2 A).

8. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent.

7. Direcție masaj

Glisați aparatul întotdeauna pe piele în direcția circulației sanguine.

- Picioare

Puneți aparatul pe coapse, aproape de genunchi și glisați ușor în sus către coapse (fig. 5).

- Fese

Combinați mișcările circulare cu cele în sus. Puteți încheia un masaj în sus pe picioare cu mișcări circulare în jos pe fese (fig. 6).

- Abdomen

Puneți aparatul pe buric și mișcați-l ușor înspre exterior (fig. 7).

Nu efectuați niciodată mișcări circulare în jurul buricului.

- Brațe

Puneți aparatul aproape de coate și glisați-l încet înspre axilă. Repetați masajul de la axilă către coate (fig. 8).

Nu aplicați NICIODATĂ masaj pe os (genunchi, încheietură, coate). Părțile proeminente ale capului de masaj ar putea lovi osul, cauzând rănire.

Folosiți numai capetele de masaj indicate în tabelul „Tipuri de tratament”.

8. Curățare și îngrijire

Nu folosiți solvenți, detergenți sau produse abrazive.

1. Deconectați aparatul de la rețeaua de curent.

2. Folosiți un prosop uscat pentru curățarea exteriorului.

Depozitare

- Când aparatul nu este folosit, deconectați-l de la rețeaua de curent și depozitați-l într-un loc răcoros, uscat.

- Pentru a preveni cablul de la deteriorare, nu îl suciți, trageți sau înfășurați în jurul aparatului. Dacă este deteriorat, un personal calificat trebuie să îl înlocuiască imediat.

DATE TEHNICE

Putere: 25W

Tensiune: 230V – 50 Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUTORUL DVS.

beper

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com